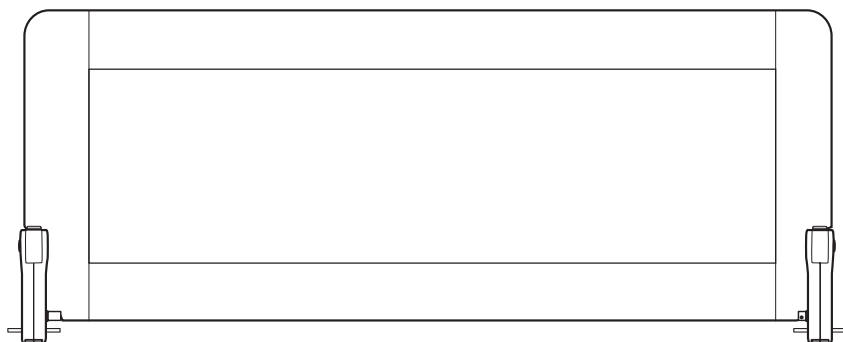


JC9100 ERIC
JC9110 ERIC



Junior Care



- Ⓓ Montage- und Bedienungsanleitung
- Ⓖ Assembly and operating instructions
- Ⓕ Notice de montage et d'utilisation
- Ⓓ Montage- en bedieningshandleiding
- Ⓘ Istruzioni di montaggio e d'uso
- Ⓔ Instrucciones de montaje y funcionamiento
- Ⓟ Instruções de montagem e operação
- Ⓓ Monterings- og brugsvejledning

- Ⓔ Monterings- och användningsinstruktioner
- Ⓕ Asennus- ja käyttöohjeet
- Ⓓ Monterings- og bruksanvisning
- Ⓓ Instrukcja montażu i obsługi
- Ⓕ Montážní návod a návod k obsluze
- Ⓕ Návod na montáž a obsluhu
- Ⓕ Szerelési- és kezelési útmutató
- Ⓓ Manual de montaj și utilizare

Ⓓ Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Bedtschutzgitter zur Absturz-Sicherung für Kinder mit Befestigung unter Matratzen mit einer Höhe von 10-20 cm. Zur Verwendung im Haus für Kinder ab 18 Monaten.

WARNING!

- Kinder immer beaufsichtigen!
- Nicht für Fensteröffnungen geeignet!
- Nicht im Freien verwenden!

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich.

Ⓕ Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser.

Protection antichute pour les enfants avec fixation sous le matelas, d'une hauteur de 10-20 cm. À utiliser dans la maison pour les enfants à partir de 18 mois.

AVERTISSEMENT !

- Toujours surveiller les enfants !
- Ne convient pas pour les fenêtres !
- Ne pas utiliser en plein air !

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Illustrations pour référence.

Ⓘ Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Sponda per letto anti-caduta per bambini con fissaggio sotto il materasso avente un'altezza da 10-20 cm. Per l'utilizzo domestico per bambini a partire da 18 mesi.

AVVERTENZA!

- Sorvegliare sempre i bambini!
- Non adatto per le finestre!
- Non utilizzare all'aperto!

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Illustrazioni simili.

Ⓖ Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

Bed safety barrier for children with fixture under mattresses with a height of 10-20 cm. For use inside house for children from 18 months and up.

WARNING!

- Always supervise children!
- Not suitable for window openings!
- Do not use in open spaces!

Technical changes and errors reserved. Illustrations similar.

Ⓓ Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product monteert een in gebruik neemt. Bewaar de handleiding en wijs iedere gebruiker op de bediening van het product.

Beddek valbeveiliging voor kinderen met bevestiging onder matras met een hoogte van 10-20 cm. Voor gebruik binnenshuis voor kinderen vanaf 18 maanden.

WAARSCHUWING!

- Kinderen altijd in de gaten houden!
- Niet geschikt voor raamopeningen!
- Niet buiten gebruiken!

Technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden. Zoals afbeeldingen.

Ⓔ Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en servicio. Guarde las instrucciones e indique a los usuarios cómo manejar el producto.

Barrera de protección contra caídas para niños con fijación debajo del colchón con una altura de 10-20 cm. Para uso doméstico, apto para niños a partir de 18 meses.

¡ADVERTENCIA!

- ¡Prestar atención siempre a los niños!
- ¡Apta también para ventanas!
- ¡No utilizar al aire libre!

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y corrección de errores. Figuras similares.

(PT) Leia atentamente estas instruções antes da montagem e colocação em funcionamento. Conserve as instruções e indique a cada utilizador a forma de operação do produto.

Grilha de proteção de cama para proteger crianças de quedas, com fixação sob os colchões e uma altura de 10-20 cm. Para utilização doméstica para crianças com mais de 18 meses.

AVISO!

- Supervisione sempre as crianças!
- Não adequado para vãos de janela!
- Não utilize ao ar livre!

Exceto alterações técnicas e equívocos. Figuras semelhantes.

(SE) Läs anvisningen noga före montering och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare hur man använder produkten.

Sängstöd som ger fallskydd för barn med fäste under 10-20 cm höga madrasser. För användning i hem med barn från 18 månader.

WARNING!

- Övervaka alltid barn!
- Inte lämplig för fönsteröppningar!
- Ej för utomhusbruk!

Tekniska ändringar och fel förbehålles. Liknande illustrationer.

(NO) Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med montering og bruk. Oppbevar anvisningen og instruer alle brukere om betjeningen av produktet.

Sengebeskyttelsesgitter for fall-sikring for barn, med feste under madrasser med en høyde på 10-20 cm. For bruk for barn fra 18 måneder.

ADVARSEL!

- Barn skal alltid være under oppsyn!
- Ikke egnet for vindusåpninger!
- Må ikke brukes i åpne områder!

Med forbehold om tekniske endringer og feil. Tilsvarende illustrasjoner.

(CZ) Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte prosím pečlivě tento návod. Návod uschovejte a každého uživatele informujte o obsluze výrobku.

Ochranná zábrana proti pádu pro děti s upevněním pod matrace s výškou 10–20 cm. Pro použití v domácnosti pro děti od 18 měsíců.

VAROVÁNÍ!

- Na děti je třeba vždy dávat pozor!
- Není vhodná pro okenní otvory!
- Nepoužívat venku!

Technické změny a omyly vyhrazeny. Podobné obrázky.

(HU) Az útmutatót a szerelés és üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el. Az útmutatót őrizze meg, és minden használatkor figyelmeztetést hívja fel a termék kezelésére.

Ágyrács a gyermekek kizuhanás elleni védelméhez 10-20 cm-es matrac alatti rögzítéssel. Otthoni használatra 18 hónaposnál idősebb gyermekek részére.

FIGYELMEZTETÉS!

- Mindig figyeljen gyermekére!
- Ablaknyíláshoz nem használható!
- Szabadban nem használható!

A műszaki változtatások és tévedések joga fenntartva. Az ábrák csak hasonlók.

(DK) Læs denne vejledning grundigt før montering og idrifttagning. Opbevar denne vejledning, og informer alle brugere om betjeningen af produktet.

Sengegitter til sikring mod fald. Fastgørelse under madrasser med en højde på 10-20 cm. Til indendørs brug i huset til børn fra 18 måneder.

ADVARSEL!

- Hold altid børn under opsyn!
- Ikke egnet til vinduesåbninger!
- Ikke til udendørs brug!

Der tages forbehold for tekniske ændringer og fejl. Illustrationer ens.

(FI) Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa. Säilytä ohje ja anna se jokaisen käyttäjän luettavaksi ennen tuotteen käyttöä.

Sänkyportti lasten putoamisen estämiseksi, kiinnitetään 10-20 cm:n korkeisten patjojen alle. Käytettäväksi kotona alkaen 18 kuukauden ikäisille lapsille.

VAROITUS!

- Valvo aina lapsia!
- Ei sovellu ikkuna-aukkoihin!
- Älä käytä avoimissa tiloissa!

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään. Kuvat samankaltaisia.

(PL) Przed montażem i uruchomieniem przeczytaj uważnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję i poinstruuj każdego użytkownika w zakresie obsługi produktu.

Zabezpieczenie na łóżko chroniące dzieci przed upadkiem, mocowana pod materacem o wysokości 10-20 cm. Do użytku w domu dla dzieci powyżej 18. miesiąca życia.

OSTRZEŻENIE!

- Zawsze pilnuj dzieci!
- Nie nadaje się do otworów okiennych!
- Nie używaj na zewnątrz!

Zmiany techniczne i błędy zastrzeżone. Ilustracje są podobne.

(SK) Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod a upozornite každého používateľa na obsluhu výrobku.

Ochranná zábrana na posteľ pre deti s upevnením pod matracom s výškou 10 – 20 cm. Na použitie v domácnosti, pre deti od 18 mesiacov.

VAROVANIE!

- Vždy dávajte na deti pozor!
- Nie je vhodná na otvory okien!
- Nepoužívajte vonku!

Technické zmeny a chyby vyhradené. Obrázky podobné.

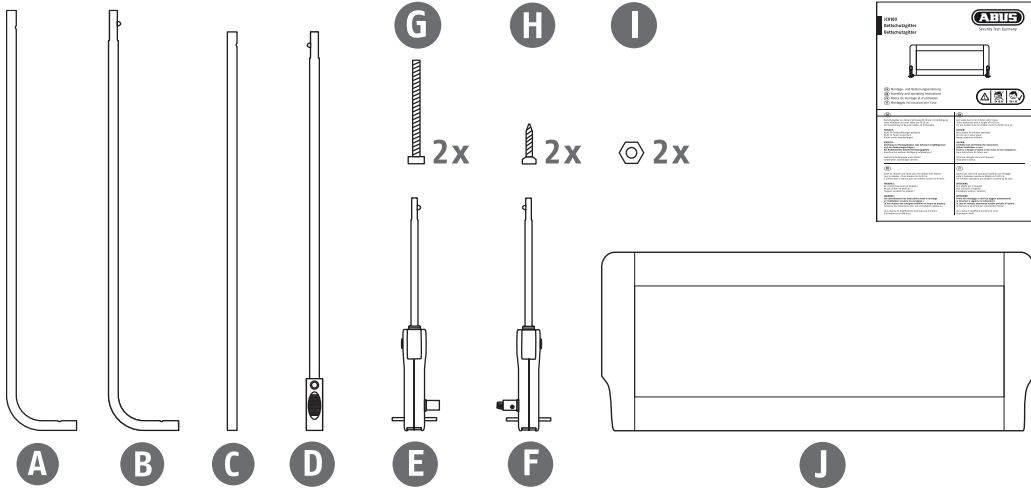
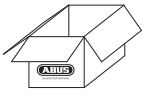
(RO) Înainte de montajul și de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul și instruiți fiecare utilizator cu privire la modalitatea de operare a produsului.

Grilaj de protecție pentru pat pentru protecție, împotriva căderii pentru copii, cu fixare sub saltele cu o înălțime între 10-20 cm. Utilizare în casă pentru copii peste 18 luni.

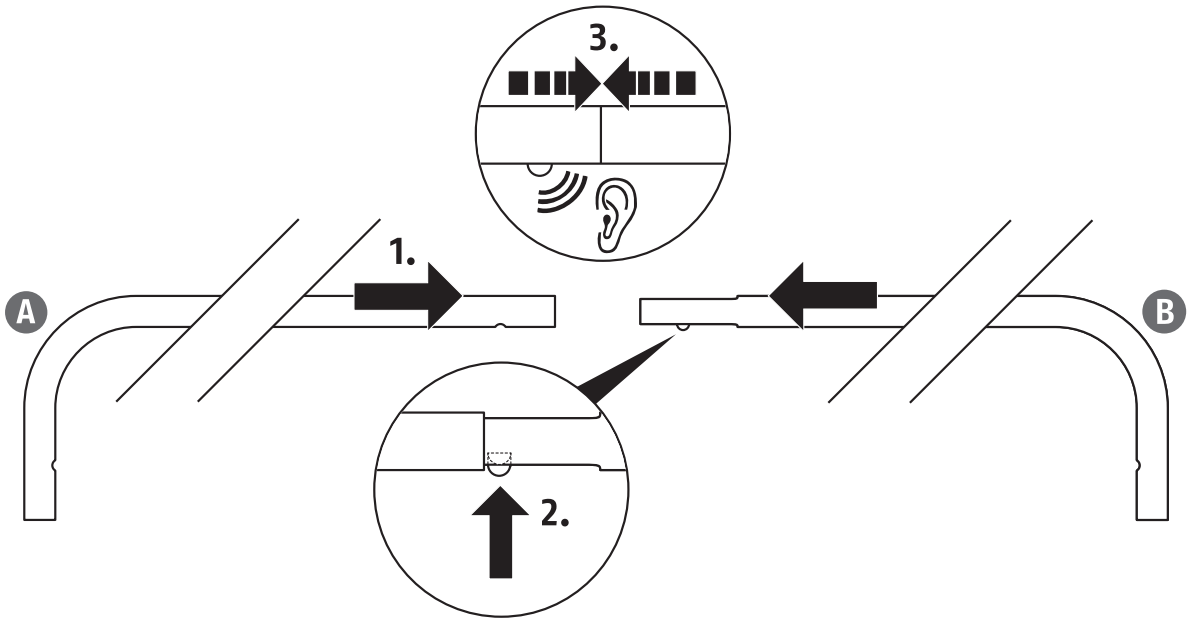
AVERTIZARE!

- Supravegheați întotdeauna copiii!
- Neadevcat pentru deschiderile ferestrelor!
- Nu utilizați în aer liber!

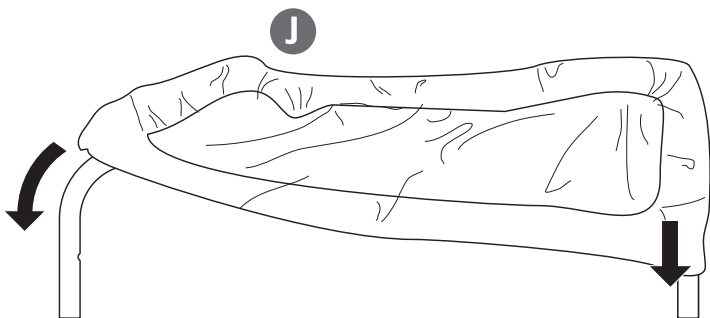
Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice și erorilor. Figuri asemănătoare.



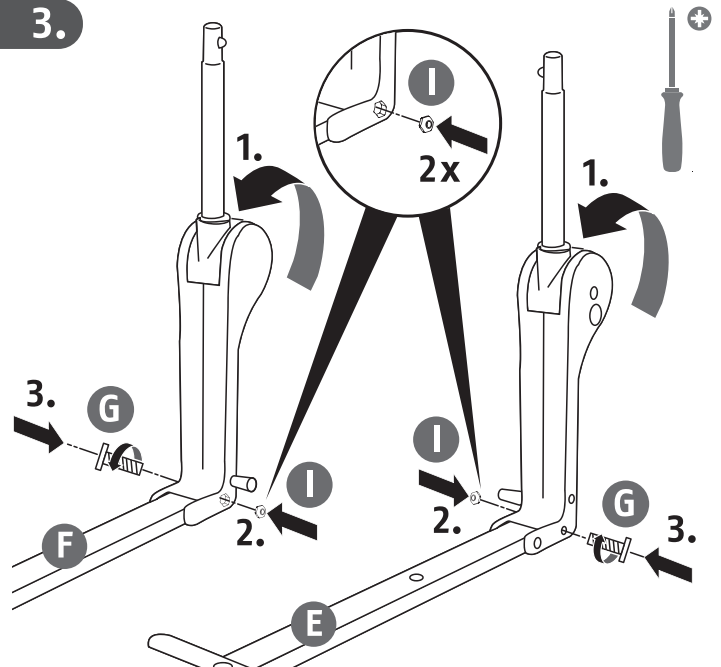
1.



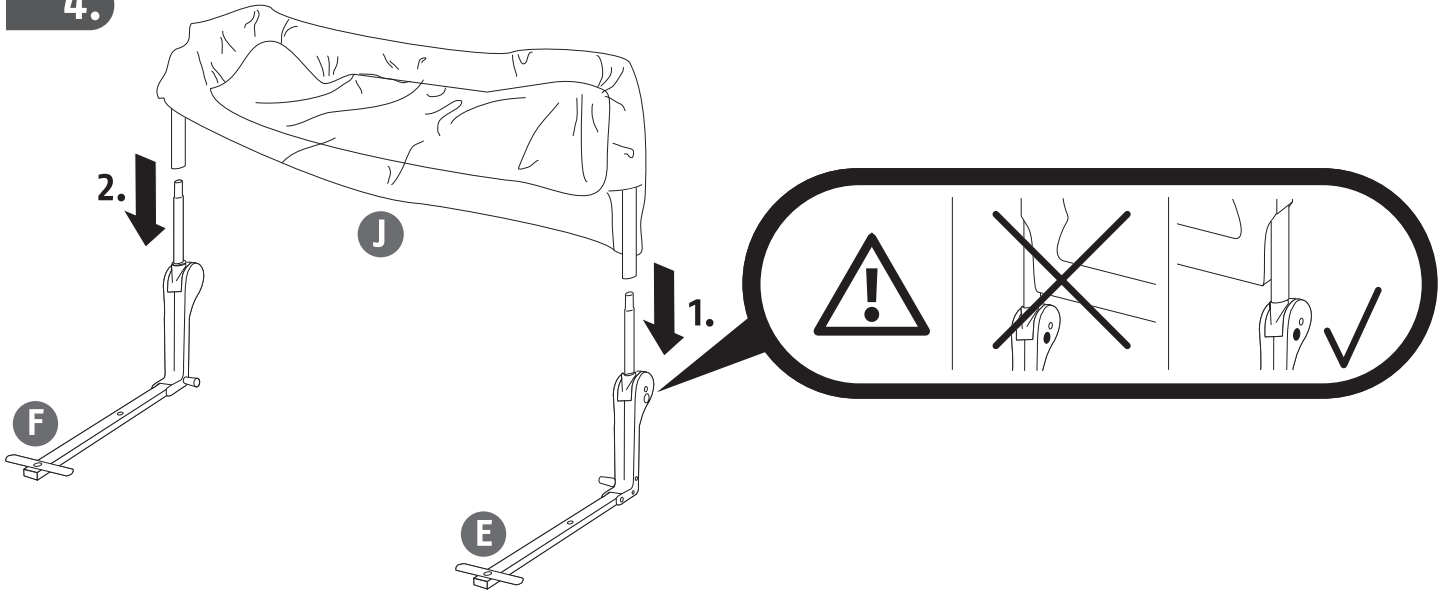
2.



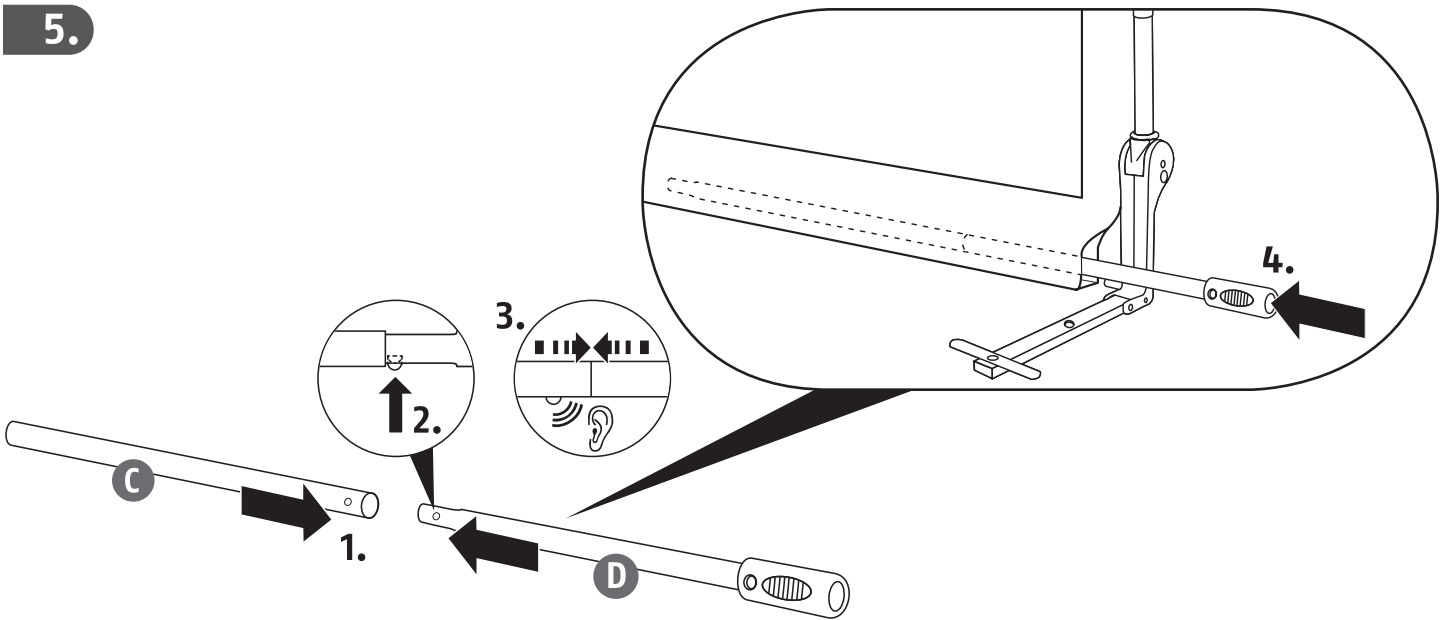
3.



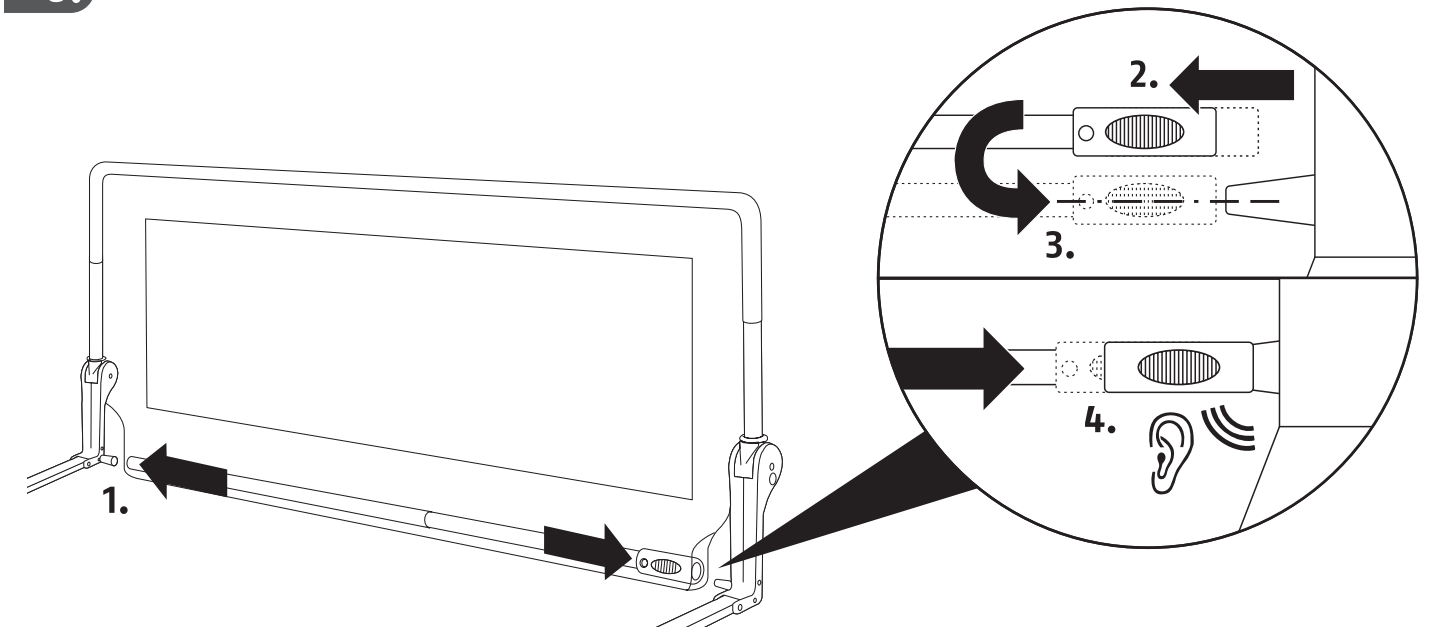
4.

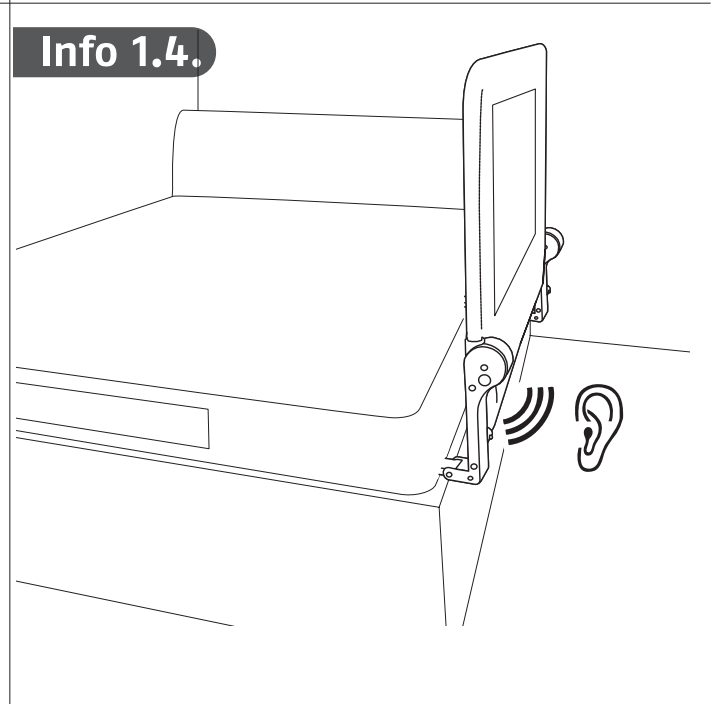
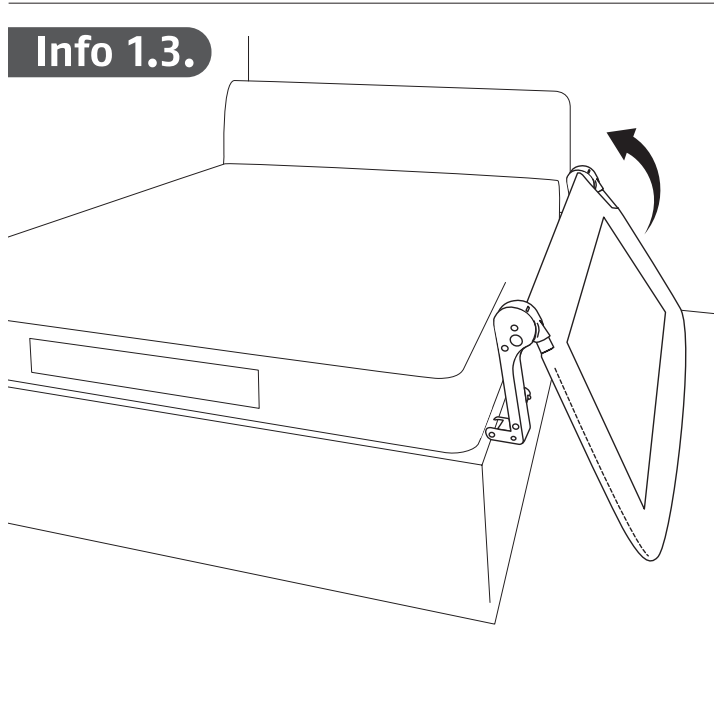
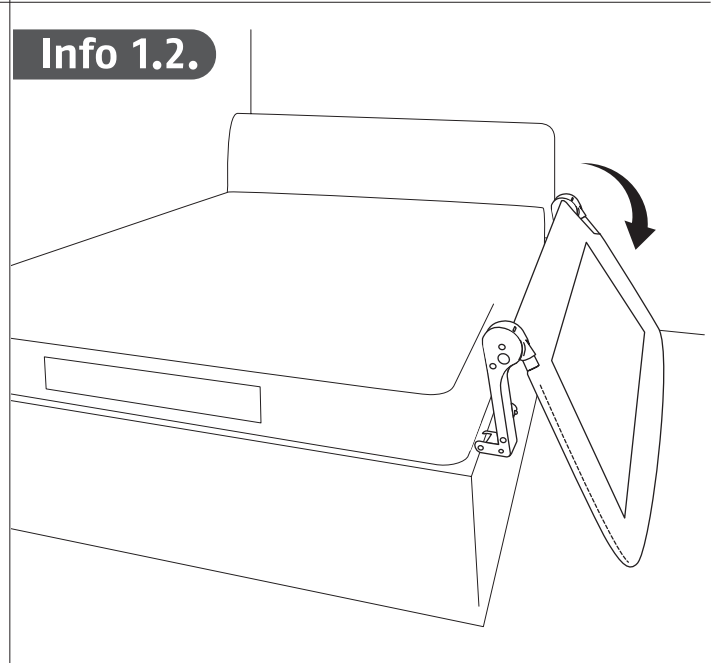
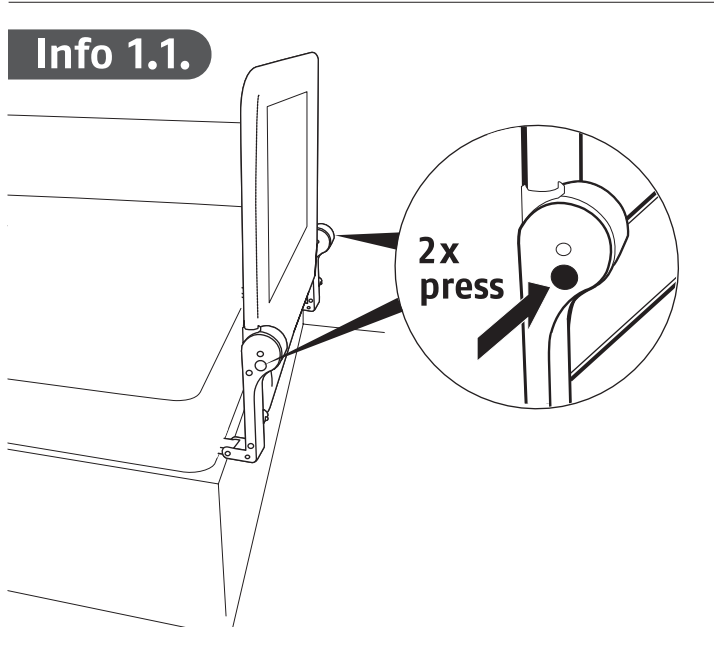
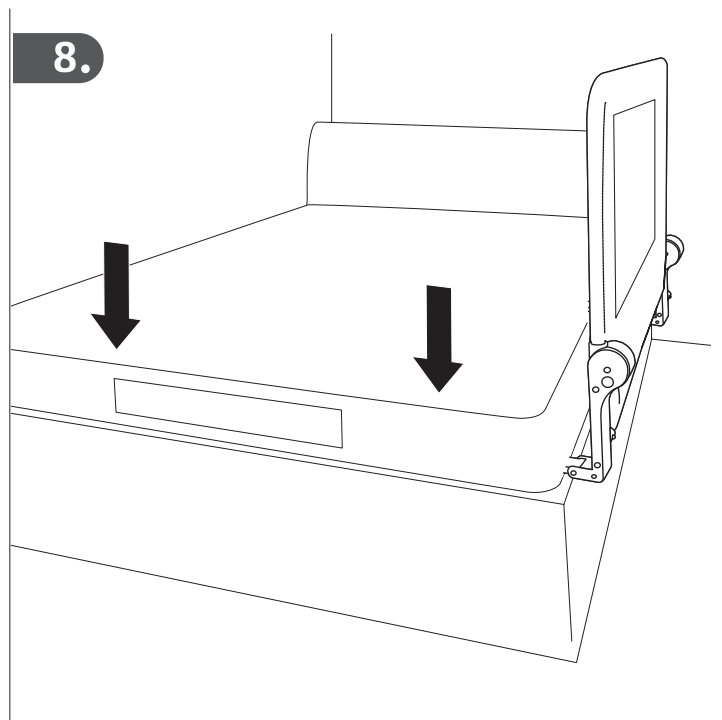
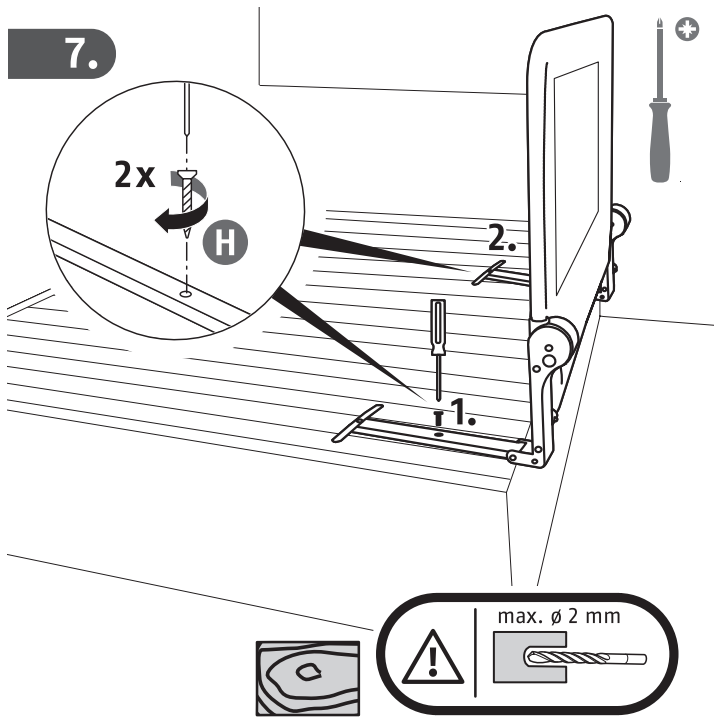


5.



6.





(DE)

Warnhinweise: Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise. Nichtbeachten kann zu Verletzung oder Sachschaden führen. Warnhinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:



VORSICHT = Verletzungsrisiko bei Nichtbeachten.



HINWEIS = Hinweise zur Montage.

Montage:

- Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Stabilität achten!
- Bettschutzgitter darf nur mit angegebenen Matratzen benutzt werden.
- Bei Verwendung an Holz-Lattenrosten Schraubenlöcher mit max. 2 mm vorbohren!

Sicherheit der Kinder:

Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Produkt weder montieren noch bedienen.

Bettschutzgitter nicht benutzen, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Wenn Kinder das Gitter überklettern oder öffnen können, Gitter nicht mehr verwenden!

Vor jeder Benutzung Festigkeit und sichere Funktion prüfen!

Pflege und Wartung:

Regelmäßig den festen Sitz sowie die Funktion gemäß Anleitung prüfen. Reinigung mit feuchtem Tuch und mildem Reinigungsmittel.

Gewährleistung:

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

(FR)

Avertissements : Respecter et prendre en compte les avertissements. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou endommager le matériel. Les avertissements sont signalés par les symboles suivants :



ATTENTION = risque de blessure en cas de non-respect.



REMARQUE = remarques concernant le montage.

Installation :

- Vérifier que l'ensemble est suffisamment bien fixé, solide et stable !
- La grille de sécurité pour le lit doit être utilisée exclusivement avec les matelas indiqués.
- Prépercer les trous de vis de 2 mm maximum lors de l'utilisation sur des cadres à lattes en bois !

Sécurité des enfants :

Les enfants et les personnes aux capacités réduites ou manquant d'expérience et de connaissance ne doivent pas monter ni utiliser le produit sans supervision.

Ne pas utiliser la grille de sécurité pour le lit si des pièces de celle-ci sont endommagées ou manquantes. Ne plus utiliser la grille si les enfants peuvent l'escalader ou l'ouvrir !

Avant chaque utilisation, vérifier la solidité et le bon fonctionnement de la grille !

Entretien et maintenance :

Vérifier régulièrement que la grille est bien fixée et fonctionne correctement comme indiqué dans la notice.
Nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

Garantie :

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

(GB)

Warnings: Take note of and comply with the warnings. Non-compliance can lead to injury or material damage. Warnings are marked by the following symbols:



CAUTION = risk of injury in the event of non-compliance.



NOTE = assembly instructions.

Installation:

- Ensure sufficient secureness, load capacity and stability!
- Protective barrier on bed may only be used with provided mattresses.
- Pre-drill screw holes with max. 2 mm when using on wood slatted frames!

Safety of children:

Children and persons with limited abilities or lack of experience and knowledge may not install or operate the product.

Do not use protective barrier on bed if parts thereof are damaged or missing. If children are able to climb over or open the barrier, do not continue to use barrier!

Check secureness and proper functioning before each use!

Care and maintenance:

Regularly check the secure position as well as the function according to the instructions. Clean with damp cloth and mild cleaning agents.

Warranty:

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

(NL)

Waarschuwingen: neem de waarschuwingen in acht en volgt deze op. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen kan leiden tot letsel of materiële schade. Waarschuwingen zijn gekenmerkt met de onderstaande symbolen:



VOORZICHTIG! = letselgevaar als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



OPMERKING = opmerkingen bij de montage.

Montage:

- Op goede bevestiging, voldoende draagvermogen en stabiliteit letten!
- Het bedhek mag uitsluitend worden gebruikt met de aangegeven matrassen.
- Schroefgaten voorboren met max. 2 mm bij gebruik op houten lattenbodems!

Veiligheid van kinderen:

Kinderen en personen met beperkte vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het product niet monteren of bedienen.

Het bedhek niet gebruiken als onderdelen ervan beschadigd zijn of ontbreken. Als kinderen over het bedhek kunnen klimmen of het kunnen openen, dan het bedhek niet meer gebruiken!

Voor ieder gebruik stevigheid en veilige werking controleren!

Reiniging en onderhoud:

Regelmatig aan de hand van de handleiding controleren of het product goed vastzit en correct werkt.
Reinigen met vochtige doek en mild reinigingsmiddel.

Garantie:

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

(IT)

Avvertenze: Si prega di leggere e osservare le avvertenze. La mancata osservanza può portare a lesioni o a danni materiali. Le avvertenze sono contrassegnate dai seguenti simboli:



ATTENZIONE = rischio di lesioni in caso di mancata osservanza.



NOTA = indicazioni sul montaggio.

Montaggio:

- Controllare che il fissaggio, la capacità di portata e la stabilità siano adeguati!
- La sponda per letto può essere utilizzata solo con i materassi indicati.
- In caso di utilizzo su reti a doghe di legno eseguire fori con viti per montature perforate di massimo 2 mm.

Sicurezza dei bambini:

Bambini e persone dalle capacità ridotte o con ridotta esperienza e conoscenza, se non sorvegliati, non possono far funzionare e montare il prodotto.

Non utilizzare la sponda per letto se alcuni componenti sono danneggiati o assenti. Se i bambini riescono a scavalcare o ad aprire la sponda, smettere di utilizzarla!

Prima di ogni utilizzo controllare la resistenza ed il corretto funzionamento!

Cura e manutenzione:

Controllare regolarmente la stabilità e il corretto funzionamento in base alle istruzioni. Pulizia con panno umido e detergente delicato.

Garanzia:

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

(PT)

Advertências:

Observe e siga as advertências. A inobservância pode resultar em ferimentos ou danos materiais. As advertências são identificadas pelos seguintes símbolos:



CUIDADO! = risco de lesões se não for observado.



INDICAÇÃO = Indicações sobre a montagem.

Montagem:

- Respeite o suporte, a capacidade de carga e a estabilidade adequados!
- A grelha da cama apenas pode ser utilizada com colchões específicos.
- Em caso de utilização em grades de madeira, pré-furar os orifícios dos parafusos com, no máx., 2 mm!

Segurança das crianças:

O produto não pode ser instalado nem utilizado por crianças e pessoas com capacidades limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento.

Não utilize a grelha de cama se existirem partes danificadas ou em falta. Se as crianças conseguirem trepar ou abrir a grelha, deixe de a utilizar!

Verifique a firmeza e a segurança do funcionamento antes de cada utilização!

Conservação e manutenção:

Verifique regularmente o aperto e o funcionamento de acordo com as instruções. Limpe com um pano húmido e detergente suave.

Garantia:

Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída.

A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do malfuncionamento.

Reservadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

(ES)

Advertencias: Preste atención y siga las advertencias. No seguirlas puede provocar lesiones o daños materiales. Las advertencias están marcadas con los siguientes símbolos.



¡PRECAUCIÓN! = peligro de lesiones si no se sigue.



NOTA = notas sobre el montaje.

Montaje:

- ¡Prestar atención a que la fijación, la capacidad de carga y la estabilidad sean suficientes!
- La barrera de protección para camas solo se puede utilizar con los colchones indicados.
- ¡En caso de uso en somieres de madera, perforar previamente taladros de máx. 2 mm!

Seguridad de los niños:

Los niños y personas con discapacidad o sin experiencia y conocimientos no pueden montar ni manejar el producto.

No utilice la barrera de protección para cama si faltan piezas o si las piezas están dañadas. Si los niños pueden abrir o trepar por encima de la barrera, deje de usarla.

¡Comprobar la solidez y la funcionalidad antes de cada uso!

Cuidado y mantenimiento:

Compruebe regularmente el asiento seguro y la funcionalidad según las instrucciones. Limpieza con un paño húmedo y un detergente suave.

Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos casos con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

(DK)

Advarsler:

Vær opmærksom på og følg advarslerne. Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser eller materielle skader. Advarsler er markeret med følgende symboler:



FORSIGTIG! = Fare for kvæstelser ved manglende overholdelse.



BEMÆRK = Bemærkninger om monteringen.

Montering:

- Sørg for tilstrækkelig fastgørelse, bæreevne og stabilitet!
- Sengegitteret må kun bruges med de angivne madrasser.
- Ved anvendelse på lamelbunde af træ skal der forbores skruehuller på maks. 2 mm.

Børns sikkerhed:

Børn og personer med begrænsede evner eller manglende erfaring og viden må hverken montere eller betjene produktet.

Brug ikke sengegitteret, hvis dele af det er beskadiget eller mangler. Brug ikke gitteret mere når børn kan klatre over det eller selv åbne det!

Kontroller før hver anvendelse at gitteret sidder fast og fungerer sikkert!

Pleje og vedligeholdelse:

Kontroller at gitteret sidder fast og fungerer ifølge vejledningen. Rengøring med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel.

Garanti:

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien omfatter ikke i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav.

ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

(SE)

Varningar:

Tänk på och följ varningarna.

Följer du dem inte, så kan det leda till person- eller saksador.

Varningarna är markerade med följande symboler:



FÖRSIKTIGHET! = risk för personskador om du inte följer den.



ANVISNING = monteringsanvisningar.

Montering:

- Se till så att det finns tillräcklig infästning, bärighet och stabilitet!
- Sängstödet får bara användas med angivna madrasser.
- Om produkten används i kombination med en ribbotten av trä ska håll på max. 2 mm förböras!

Barnsäkerhet:

Barn och personer med funktionsbegränsning eller bristande erfarenhet och kunskap får varken montera eller använda produkten.

Använd inte sängstödet om delar är skadade eller saknas.

Sluta använda stödet om barnen klättrar över eller öppnar det!

Kontrollera att det håller och fungerar säkert före varje användning!

Skötsel och underhåll:

Kontrollera regelbundet att den sitter ordentligt och fungerar som bruksanvisningen anger. Rengör med fuktad trasa och mildt rengöringsmedel.

Garanti:

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna.

ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

(NO)

Advarsler:

Ta hensyn til og følg advarslene. Hvis de ikke blir fulgt, kan det føre til personskader eller materielle skader. Advarslene er merket med følgende symboler:



FORSIKTIG! = fare for personskade hvis det ikke blir fulgt.



MERK = instruksjoner for montering.

Montering:

- Sørg for tilstrekkelig feste, bæreevne og stabilitet!
- Sengebeskyttelsesgitter skal kun brukes med angitte madrasser.
- Bor opp hull på maks. 2 mm på forhånd ved bruk på sengebunnen av tre!

Sikkerhet for barn:

Barn og personer med begrensede evner eller mangel på erfaring og kunnskap, skal verken montere eller betjene produktet.

Bruk ikke sengebeskyttelsesgitteret når deler av det er skadet eller mangler. Når barna kan klatre over eller åpne gitteret, skal det ikke lenger brukes!

Kontroller feste og sikker funksjon før hver gangs bruk!

Stell og vedlikehold:

Kontroller regelmessig festet og funksjon i henhold til anvisningen. Rengjør med fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel.

Garanti:

ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket.

ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

(FI)

Varoituksia:

Noudata varoitushjeita. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisia tai esinevahinkoja. Varoitukset on merkitty seuraavilla symboleilla:



VARO! = Loukkaantumisvaara, mikäli ohjeita ei noudateta.



OHJE = Asennusta koskevia ohjeita.

Asennus:

- Varmista riittävä kiinnitys, kantokyky ja tukevuus!
- Sänkyporttia saa käyttää vain ohjeiden mukaisten patjojen kanssa.
- Kiinnitettäessä puuritilöihin poraa ruuveille korkeintaan 2 mm reiät.

Lasten turvallisuus:

Lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet kyvyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, eivät saa asentaa eivätkä käyttää tuotetta.

Sänkyporttia ei saa käyttää, mikäli sen osat ovat viallisia tai osia puuttuu. Porttia ei saa enää käyttää, mikäli lapset voivat kiivetä sen yli tai avata sen!

Tukeva kiinnitys ja turvallinen toiminta tulee tarkistaa ennen jokaista käyttöä!

Hoito ja huolto:

Tarkista tukeva kiinnitys sekä moitteeton toiminta säännöllisesti ohjeen mukaisesti. Puhdistuksessa tulee käyttää kosteaa liinaa ja mietoa puhdistusainetta.

Takuu:

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvirroista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusvirroista, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuuaajan päättyessä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois.

ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

(PL)

Ostrzeżenia:

Przestrzegaj i postępuj zgodnie z ostrzeżeniami. Niezastosowanie się do nich może spowodować obrażenia lub szkody materialne. Ostrzeżenia są oznaczone następującymi symbolami:



OSTROŻNIE! = Nieprzestrzeżenie grozi obrażeniami.



WSKAZÓWKA = Wskazówki dotyczące montażu.

Montaż:

- Zadbaj o odpowiednie zamocowanie, nośność i stabilność!
- Zabezpieczenie na łóżko może być używane tylko z podanymi materacami.
- W przypadku zastosowania na drewnianych kratkach z łat nawiercać otwory na śruby o średnicy maks. 2 mm!

Bezpieczeństwo dzieci:

Dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach lub braku doświadczenia i wiedzy nie mogą montować ani obsługiwać produktu.

Nie zabezpieczaj na łóżko z uszkodzonymi lub brakującymi częściami. Jeśli dzieci mogą wspiąć się lub otworzyć zabezpieczenie, nie używaj go!

Przed każdym użyciem sprawdź wytrzymałość i bezpieczne działanie!

Pielęgnacja i konserwacja:

Regularnie sprawdzaj prawidłowe osadzenie i działanie zgodnie z instrukcją. Czyść wilgotną szmatką i łagodnym detergentem.

Gwarancja:

Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, zdalnie sterowany napęd zamka drzwi zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składania innych reklamacji i roszczeń.

Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane czynnikami pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie siły), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym zużyciem produktu i nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekście.

(CZ)

Výstražná upozornění:

Dodržujte výstražná upozornění.

Zanedbání těchto upozornění může způsobit zranění nebo věčné škody.

Výstražná upozornění jsou označena následujícími symboly:



POZOR! = nebezpečí poranění při zanedbání.



UPOZORNĚNÍ = upozornění k montáži.

Montáž:

- Dbejte na dostatečné upevnění, nosnost a stabilitu!
- Ochranná zábrana se smí používat jen s uvedenými matracemi.
- Při použití u dřevěných latových roštů předvrtajte otvory pro šrouby max. 2 mm!

Bezpečnost dětí:

Děti a osoby se sníženými schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí nesmí výrobek ani montovat ani obsluhovat.

Nepoužívejte ochrannou zábranu na postele, pokud jsou některé díly poškozené nebo chybí. Jakmile děti dokážou zábranu přelézt nebo otevřít, už ji nadále nepoužívejte!

Před každým použitím zkontrolujte pevnost a bezpečnou funkci!

Péče a údržba:

Pravidelně kontrolujte upevnění a funkci podle návodu. Čistěte vlhkým hadříkem a šetrným čistícím prostředkem.

Záruka:

Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny.

ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

(HU)

Figyelmeztetések:

A figyelmeztetéseket tartsa be.

Figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi károkat okozhat.

A figyelmeztetéseket a következő szimbólumok jelölik:



VIGYÁZAT! = Sérülésveszély - figyelmen kívül hagyás esetén.



MEGJEGYZÉS = Szerelési tudnivalók.

Szerelés:

- Figyeljen a megfelelő rögzítésre, teherbírásra és stabilitásra!
- Az ágyrácsot csak a megadott matracokkal szabad használni.
- Fa ágyrácsok történo használata esetén a csavarfuratokat max. 2 mm-re fúrja elő!

Gyermekek biztonsága:

Gyermekek és korlátozott értelmű képességű személyek, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők a terméket nem szerelhetik fel és kezelhetik.

Az ágyrácsot ne használja, ha annak egyes alkatrészei sérültek vagy hiányoznak.

Ha a gyermek a rácsra át tud mászni vagy ki tudja nyitni, a rácsot ne használja tovább!

Minden használat előtt ellenőrizze a stabilitást és a biztonságos működést!

Ápolás és karbantartás:

Az útmutatónak megfelelően rendszeresen ellenőrizze a szoros illeszkedést és a működést. Tisztítás nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel.

Jótállás:

Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyagvagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kártérítési igényt elfogadni.

Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

(SK)

Varovné upozornenia:

Dodržiavajte a držte sa varovných upozornení. Nedodržiavanie môže viesť k zraneniu alebo vecným škodám. Varovné upozornenia sú označené nasledujúcimi symbolmi:



POZOR! = nebezpečenstvo zranenia pri nedodržiavaní.



UPOZORNENIE = upozornenia súvisiace s montážou.

Montáž:

- Dbajte na dostatočné upevnenie, nosnosť a stabilitu.
- Ochranná zábrana na posteľ sa smie používať iba s uvedenými matracmi.
- Pri použití na drevených latových roštoch predvrtajte otvory pre skrutky s veľkosťou max. 2 mm!

Bezpečnosť detí:

Deti a osoby s obmedzenými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí nesmú výrobok ani montovať, ani používať.

Nepoužíajte ochrannú zábranu na posteľ, keď sú jej časti poškodené alebo chýbajú.

Keď deti dokážu preliezť alebo otvoriť mrežu, už ju viac nepoužívajte!

Pred každým použitím skontrolujte pevnosť a funkčnosť!

Starostlivosť a údržba:

Pravidelne podľa návodu kontrolujte upevnenie a funkciu. Čistite vlhkou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Záruka:

Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovné vylúčené.

Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržiavaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhradené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

(RO)

Indicații de avertizare:

Acordați atenție și respectați indicațiile de avertizare. Nerespectarea poate provoca vătămări sau prejudicii materiale. Indicațiile de avertizare sunt marcate cu următoarele simboluri:



PRECAUȚIE! = Pericol de vătămare în caz de nerespectare.



INDICAȚIE = Indicații de montaj.

Montajul:

- Acordați atenție unei fixări, rezistențe mecanice și stabilități suficiente!
- Grilajul de protecție pentru pat poate fi utilizat numai cu saltelele indicate.
- În cazul utilizării la grătare din șipci de lemn, pregăuriți orificii pentru șuruburi de max. 2 mm!

Securitatea copiilor:

Copiii și persoanele cu capacități limitate sau lipsă de experiență și cunoștințe nu au voie să monteze sau să opereze cu produsul.

Nu utilizați grilajul de protecție pentru pat, dacă anumite părți ale acestuia sunt deteriorate sau lipsesc.

Dacă, copiii pot escalada sau deschide grilajul, nu mai utilizați grilajul!

Înainte de fiecare utilizare, verificați rezistența mecanică și funcționarea în condiții de siguranță!

Îngrijirea și întreținerea curentă:

Verificați regulat stabilitatea, precum și funcția conform manualului. Efectuați curățarea cu o cârpă umedă și cu agenți de curățare neagresivi.

Garanția legală:

Produsele ABUS sunt concepute, executate cu cea mai mare atenție și verificate conform prevederilor în vigoare. Garanția legală acoperă exclusiv deficiențele cauzate de defecte de material sau erori de execuție. Dacă există în mod verificabil un defect de material sau o eroare de execuție, produsul va fi reparat sau înlocuit după apreciere de către ABUS. În aceste cazuri, garanția legală se încheie odată cu expirarea perioadei inițiale de garanție legală. Alte exigențe care depășesc acest cadru sunt explicit excluse.

ABUS nu își asumă răspunderea pentru deficiențele și prejudiciile apărute prin influențe externe (de ex. transport, incidente violente), operare improprie, uzură normală și nerespectarea acestui manual. În cazul revendicării unor pretenții de garanție, la produsul reclamat se va atașa actul de cumpărare original cu data achiziției și o scurtă descriere a erorii.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Nu răspundem pentru greșeli de tipar și erori.



© ABUS 2020 |
ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de



T390485 |
V4 | 120